



**St. Casimir R. C. Church**  
 239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701  
**www.CASIMIR.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204  
 E-mail: [Office@casimir.church](mailto:Office@casimir.church)

**apostle**  
 of the Pallottine Parishes  
**St. Vincent Pallotti pray for us**

**Our Lady of Mt. Carmel Church**  
 70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701  
**www.OLOMC.CHURCH**  
 Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101  
 E-mail: [ourladyofmtcarmel1915@gmail.com](mailto:ourladyofmtcarmel1915@gmail.com)



**2<sup>nd</sup> SUNDAY of ADVENT - B, December 6 (Nº 2) 2020+¡Welcome Home, St. Casimir & Mt. Carmelo! ¡Bienvenidos! Witajcie!**



**120**

**St. Casimir Church**  
**Saturday Mass:**  
 5:00 pm - in English  
**SUNDAY MASS:**  
 8:00 am - in English  
 10:00 am - *po polsku*  
 3:00 pm - *po polsku*  
 6:00 pm - *en español*

**PARISH STAFF**

**Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor**  
**Fr. Wiesław Gaška SAC, Parochial vicar**  
**Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon**  
**Marianne Lomoriello, Secretary**  
**Maria Rodriguez, Secretary**  
**Anna Kaplińska, Organist**  
**Marc Bauman, Organist**  
**Alina Gauza, Polish School, Principal**

**Our Lady of Mt. Carmel**  
**Saturday Mass:**  
 6:30 pm - *in English*  
**SUNDAY MASS:**  
 9:00 am - *en español*  
 11:15 am - *in English*  
 12:30 pm - *en español*



**DALY MASS - Msza św. codzienna**  
**Monday - Saturday:**  
 8:00 am - *English (Rectory)*  
**Piątek:** 7:00 pm - *Po polsku (Kościół)*  
**THE DEVOTION / Nabożeństwa**  
**HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm**  
**Chaplet of Mercy: 7:30 am (Rectory)**  
**THE CONFESSION / Spowiedź**  
**Saturday:** 4:00 - 4:55 pm  
**Monday/Friday:** 7:30 am - 7:55 am  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
**8:30 am - 8:45 am & 12:00 - 5:00 pm**



**There are two traditions from which John's baptism could be derived:** One is the ritual washings by which people cleansed themselves of spiritual impurity. Ritual bathing was especially important in the Qumran community with which John may have had some connection. The other tradition is proselyte baptism of Gentile converts to Judaism; an initiatory cleansing rite performed by immersion. It seems likely that John borrows from both traditions but establishes his own baptism of repentance for the forgiveness of sins.

John's message calls us also to confront and confess our sins; to turn away from them in sincere repentance; to receive God's forgiveness; and most importantly, to look to Jesus. **Do we need to receive God's forgiveness?** There are basically two reasons why we fail to receive forgiveness. The first is that we fail to repent, and the second is that we fail to forgive. Jesus was very explicit about this second failure. He says, "For if you forgive men their transgressions, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive men, then your Father will not forgive your transgressions." We can't be forgiven unless we forgive. Let us let go of that bitterness and allow God to work healing in our life. Perhaps we need to draw closer to Him. Like the prodigal son's father, God will run to meet us. He will throw His arms around us and He will forgive us and restore us. He will receive us as His sons & daughters.



**We are invited by the Church to prepare for Christmas.** Christmas is the time for reflection and personal renewal in preparation for the coming of Jesus into our lives. Through the section of his letter which we read today, St. Peter reminds us, on the one hand, of God's great desire to come into our lives and, on the other, of our need to be prepared for that event when it happens. We want God's help and comfort, but we are not always prepared to change our ways to enhance genuine conversion. **We need to let every day become Christmas** and the "Day of the Lord" for each one of us. John's preaching reminds us also of our important task of announcing Christ to others through our lives at home and in the community. When we show real love, kindness, mercy and forgiveness, we are announcing the truth that Christ is with us. Thus, our lives become a kind of Bible which others can read. **John the Baptist invites us to turn this Advent season into a real spiritual homecoming.**

**DALY MASS - MISA SEMANAL**  
**Monday, Wednesday, Friday**  
 9:00 am - *English*  
**Monday-Friday:** 7:00 pm - *Español*  
**Saturday:** 9:00 am - *en bilingüe*  
**THE DEVOTION / Devociones**  
**HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm**  
**ROSARY:** 6:30 pm, *en español* (la iglesia)  
**THE CONFESSION / Confesiones**  
**Saturday:** 6:00 - 6:55 pm  
**Monday/Friday:** 6:30- 6:55 pm  
**RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday**  
**9:30 am - 10:30 am & 12:00 - 5:00 pm**



**FIESTA GUADALUPANA**  
**Mount Carmel Iglesia**  
**11 de diciembre**  
 7:00 pm MISA Y ALABANZAS  
**12 de diciembre**  
 5:00 am — Misa con Mananitas  
 MISAS: 9 am; 3 pm  
 5:00 pm Rosario y MISA SOLEMNE  
**ST. CASIMIR CHURCH**  
**12 de diciembre**  
 6:30 pm - Rosario, Misa y alabanzas  
**¡Cuidemos nuestra salud!**

De manera diferente, pero sin que se dejen de realizar actos religiosos en honor a la Virgen de Guadalupe, este año habrá festejo, pero con muchas restricciones.  
 El interior de la iglesia está siendo adecuada, sobre todo para que se respete la sana distancia y prevenir contagios por Covid.

**Christmas Wafers (Oplatek)**  
 A centuries old Christmas Vigil tradition enjoyed by the East Europeans, will be available after Masses at the front entrance of the church. Wafers can also be purchased at the parish office. Donation will benefit the heating repair.  
**CHRISTMAS FLOWER OFFERING**  
 Please help make our church beautiful this Christmas! Remember we need to purchase Christmas Flowers are supplied through donations given by parishioners in memory of deceased loved ones or in honor of the living. We will be taking donations on the following December Sunday's. Thank you in advance for your generosity.

**Be sure to maintain safe social distance while waiting to enter the church.** To enter the church, you must be wearing a mask, apply hand sanitizer at the door, and not feel sick or have a fever. If you are sick, have symptoms, or are especially vulnerable to COVID-19 due to age or poor health, please protect yourself and others.

**ST. CASIMIR CHURCH**  
**CHRISTMAS EVE**  
 December 24  
 5:00 pm - English  
**CHRISTMAS DAY - December 25**  
 24:00 pm - PASTERKA  
 10:00 am - Polish  
 3:00 pm - Polish/English  
 6:00 pm - Spanish

**The heating of the church and school broke down.**  
*The heating of the church & school is being repaired. We use the exceptionally warm December. The Polish school can use the heated rooms of the rectory. We must be patient. The breakdown is serious. We are looking for a temporary solution, but it takes time & resources. We ask for prayer & material support so that we can celebrate the holidays in a heated temple. Thank you for every gesture of kindness towards our parish. Fr. M.Rudecki SAC, pastor*

**MT. CARMEL CHURCH**  
**CHRISTMAS EVE - December 24**  
 6:30 pm - English  
 10:00 pm - MISA de GALLO / Spanish  
**CHRISTMAS DAY**  
 December 25  
 9:00 am - Spanish  
 11:15 pm - English  
 12:30 pm - Spanish



## MASS INTENTIONS - Intencje mszalne

### FIRST SATURDAY – December 5<sup>th</sup>

8:00 am - To The Immaculate Heart of Mary for The Sins of The World to End & For World Peace - By: Jadwiga.

4:00 pm - Holy Hour & confessions

5:00 pm - O potrzebne łaski dla Filipa i Jego Rodziny - Od: Mamy

### THE SECOND SUNDAY OF ADVENT - December 6<sup>th</sup>

8:00 am - † Paul Shin's Soul By: Parents, Leo & Julianna Shin

10:00 am - † Józef i Stefania Wołoszyn - Od: Rodziny

3:00 pm - †† Natalia, Teofil, Tadeusz Jaczyński i Tadeusz Konrad od: Barbary

6:00 pm - † Martin Himenez Gonzales su Hermana Maria

### MONDAY – December 7<sup>th</sup> St. Ambrose

8:00 am - God blessing and good Health upon Christina Koo -

By: The Daughter Helen

### TUESDAY – December 8<sup>th</sup> The Immaculate Conception (church)

8:00 am -

7:00 pm - † Tadeusz Jandzinski - By: Córka Iwona Soliński z Rodziną

### WEDNESDAY – December 9<sup>th</sup>

8:00 am - † Josephine Maciocha - By: Wanda & Steve Uργο

### THURSDAY – December 10<sup>th</sup>

8:00 am - † June De Luca By: Soliński Family

### FRIDAY – December 11<sup>th</sup> St. John Damascene

8:00 am - For good Health & to keep job for Sandra So Chen, George Chen & Stancy Lynn - By: Natacia So

7:00 pm - † Maria Zuber By Rodzina Osypka

### SATURDAY – December 12<sup>th</sup> Our Lady of Guadalupe

8:00 am -

4:00 pm - Holy Hour & confessions

5:00 pm - God Blessing & Happy Birthday upon J. J. Kwark - By: Grandma

6:30 pm - ROSARIO A LA VIRGEN

7:00 pm - VIRGEN DE GUADALUPE Y ALABANZAS

### THE THIRD SUNDAY OF ADVENT - December 13<sup>th</sup>

8:00 am - † Richard Tarapata By: Helen Siembab

10:00 am - † Zofia i Bartłomiej Szczygieł - Od: Szczygieł Rodzina

3:00 pm - † Fr. Andrew Apostoli C.F.R. (3 Year)

5:30 pm - ROSARIO A LA VIRGEN

6:00 pm - VIRGEN DE GUADALUPE Y ALABANZAS

### Immaculate Conception December 8

On Tuesday is the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. The Masses will be at 8.00 am & 7.00 pm in church. The Church celebrates the Solemnity of the Immaculate Conception, the solemn dogma defined by Blessed Pope Pius IX in 1854. The Immaculate Conception, a holy day of obligation, is the patroness of the United States of America. Through the centuries the Church has become ever more aware that Mary, "full of grace" through God, was redeemed from the moment of her conception. That is what the dogma of the Immaculate Conception confesses. "The most Blessed Virgin Mary was, from the first moment of her conception, by a singular grace and privilege of almighty God and by virtue of the merits of Jesus Christ, Saviour of the human race, preserved immune from all stain of original sin." *Catechism of the Catholic Church*

## REKOLEKCJE ADWENTOWE

odbędą się w dniach

17, 18 grudnia: 7:00 pm

20 GRUDNIA godz. 10:00 am

SAKRAMENT POKUTY

18 grudnia, do godz. 6:00 pm

### Offering - November 29 Church of St. CASIMIR

TIME	Offertory	People
5:00 pm	\$ 1,487	56
8:00 am	\$ 486	43
10:00 am	\$ 1,141	82
3:00 pm	\$ 37	16
6:00 pm	\$ 137	47
TOTAL	\$ 3,288	# 244
Maintenance \$ 1,700		
Candles \$ 32		



## Druga Niedziela Adwentu: CZUWAJCIE

Cały Kościół pielgrzymujący wychodzi duchowo na spotkanie oczekiwanego Mesjasza. Bóg jest tym, który ciągle przychodzi. Przyszedł do nas, na ziemię, w osobie Jezusa Chrystusa, nadal przychodzi w sakramentach Kościoła i przyjdzie w chwale na końcu czasów. Ewangeliczne wezwanie do czujności rozbrzmiewa wielokrotnie w liturgii adwentowej. Powtórne przyjście Chrystusa jako sędziego żywych i umarłych bez wątplenia nastąpi. Jego obietnica dotycząca „nowego nieba i nowej ziemi” spełni się. Dlatego również święty Piotr Apostoł wzywa do nawrócenia i czujności w oczekiwaniu na pełne objawienie królestwa Bożego. Wzywa wierzącego, aby przeżywał każdy dzień i każdą chwilę w obecności Tego „Który jest i Który był, i Który przychodzi”. Przykład Jezusa Chrystusa, który przyciąga i zbawia wszystkich ludzi, jest podstawą życzliwych stosunków jakie powinniśmy wszyscy między sobą utrzymywać. Miłość, zgoda i pokój – oto co przynosi nam Zbawiciel. A my? A nasz świat? Nasz świat nie otworzył się jeszcze na Ewangelię i nie nawrócił. Ludzkość nadal jest rozdarta przez nienawiść, niezgodę, walki bratobójcze, terroryzm. Dlatego prostujemy dla Niego ścieżki, nasze życiowe poplątane i pogmatwane ścieżki, tak abyśmy byli gotowi na przyjście Pana Jezusa w Adwencie, w życiu, w swoim sercu.

## OGŁOSZENIA

Już są do nabycia pobłogosławione opłatki na stół wigilijny. Można je nabyć po Mszy Świętej w zakrystii lub w wejściu do świątyni.

We wtorek 8 grudnia uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Msze św. o godz. 8:00 am i 7:00 pm w kościele. MARYJO pomóż nam przeżyć ten Adwent w blasku Słowa Bożego.

Prawda o Niepokalanym Poczęciu Maryi jest dogmatem wiary. Ogłosił go uroczystie 8 grudnia 1854 r. bullą *Ineffabilis Deus* Pius IX. Pisał on tak: Ogłaszamy, orzekamy i określamy, że nauka, która utrzymuje, iż Najświętsza Maryja Panna od pierwszej chwili swego poczęcia - mocą szczególnej łaski i przywileju wszechmocnego Boga, mocą przewidzianych zasług Jezusa Chrystusa, Zbawiciela rodzaju ludzkiego - została zachowana nietknięta od wszelkiej zmyły grzechu pierworodnego, jest prawdą przez Boga objawioną i dlatego wszyscy wierni powinni w nią wytrwale wierzyć.

**Trwają prace naprawy ogrzewania kościoła i budynku szkolnego. Mam nadzieję, że tymczasowe rozwiązanie zadziała prawidłowo w najbliższą sobotę. To nam pozwoli uzyskać potrzebny czas na rozwiązanie problemu ogrzewania. Dziękuję za wpływające pierwsze ofiary na naprawę ogrzewania. Ks. Proboszcz.**

Zachęcamy do czytania Biuletynu APOSTOŁ i do reklamy swojego biznesu. **WYPOMINKI MIESIĘCZNE (1 niedziela)** przez cały rok. W listopadzie zostanie odprawiona. Można składać intencje po Mszach św. lub w kancelarii. KARTKI na wypominki roczne znajdują przy wejściu do kościoła.

**Msze św. za DOBRODZIEJÓW KOŚCIOŁA w każdą 3 niedzielę miesiąca o 3 pm INTENCJA APOSTOLSTWA MODLITWY NA GRUDZIEŃ:** Módlmy się, aby nasza osobista relacja z Jezusem Chrystusem była ożywiana przez Słowo Boże i przez życie modlitwy, a także o dobre i święte przeżycie Tajemnicy Wcielenia Syna Bożego.

W tym tygodniu **patronuje nam:** w poniedziałek 7 grudnia – **św. Ambroży** (ok. 340-397), biskup Mediolanu, duszpasterz, teolog, doktor Kościoła.

Prosimy wszystkich uczestników nabożeństw o **zasłanianie ust i nosa** oraz o zachowanie dystansu 2 metrów między osobami, a także o korzystanie z dezynfekcji rąk przed wejściem do kościoła. Przyjmując Komunię Świętą na rękę pamiętajmy o obowiązku spożycia Ciała Pańskiego wobec kapłana.

**Bóg zapłać za ofiary składane na nasz kościół!**

**TRANSMISSJE NA ŻYWO Z NASZEGO KOŚCIOŁA** - W dalszym ciągu będzie możliwość uczestniczenia we Mszy św. niedzielnej lub sobotniej z naszego kościoła Św. Kazimierza za pośrednictwem [www.casimir.church](http://www.casimir.church).

**ZAPISY DO PARAFII** - Zachęcamy też wszystkich do zapisania się do naszej parafii. Parafia żyje dzięki Twojej obecności: **wierze, miłości, ofiarowaniu swojego czasu, zdolności i środków.** Praktykujący i zapisani do parafii katolicy mogą pełnić rolę rodziców chrzestnych, świadków bierzmowania.

**Z racji COVID-19 nie organizujemy BAZARU. Dlatego prosimy nie przywozić żadnych rzeczy na parafię. Dziękujemy!**

## ŚWIĄTECZNE DRZEWKO DOBROCI i PAMIĘCI

ORNAMENTS OF REMEMBRANCE BLESSING in The EPIPHANY OF THE LORD

## MASS INTENTIONS - Parroquia de Monte Carmelo

### FIRST SATURDAY - December 5<sup>th</sup>

9:00 am - Santo Niño Jesús de Familia Perez

6:30 pm - For Parish People

### THE SECOND SUNDAY OF ADVENT - December 6<sup>th</sup>

9:00 am - Santo Niño Jesús de Familia Perez

11:15 am - † Eileen Reage by: Her Friend

12:30 pm - † Fruebel Ortega By: Olga Ortega

Por el Pueblo San Lorenzo y sus habitantes por su salud y protección - de Familia Flores

### MONDAY - December 7<sup>th</sup> St.

9:00 am - † María Trinidad González de Carmen Reed

7:00 pm - Santo Niño de Familia Pérez

### TUESDAY - December 8<sup>th</sup> The Immaculate Conception

9:00 am - †† Felicicimo, Proceio, Bentavenga, Medlar & Magliaceio

FAMILY - de Anthony Felicicimo

5:00 pm - Por la Familia Paulina Rueda

7:00 pm - † Josefina Tlatelpa de Eusebio Vaquero

### WEDNESDAY - December 9<sup>th</sup> St. Diego

9:00 am - Santo Niño de Familia Pérez

7:00 pm - † Josefina Tlatelpa de Eusebio Vaquero

### THURSDAY - December 10<sup>th</sup>

7:00 pm - †† Juan y Vicente Chávez - de Familia Tapia

### FRIDAY - December 11<sup>th</sup>

9:00 am - José Luis Rodríguez for spiritual Peace & Health by Carmen Reed

7:00 pm - † Josefina Tlatelpa de Eusebio Vaquero

### SATURDAY - December 12<sup>th</sup> Virgen de Guadalupe

6:00 am - MISA GUADALUPANA CON MAÑANITAS

9:00 am - † Jose Gutierrez by Anthony Felicicimo

5:00 pm -

6:30 pm - † Anthony & Margaret Mary Felicicimo by Anthony Felicicimo

### THE THIRD SUNDAY OF ADVENT - December 13<sup>th</sup>

9:00 am - Yahir Cástulo, cumpleaños, acción de gracias-Padres

11:15 am -

12:30 pm - † Fruebel Ortega By: Olga Ortega

Préstame Madre tus ojos, para con ellos poder mirar, porque si con ellos miro, nunca volveré a pecar. Préstame Madre tus labios, para con ellos rezar, porque si con ellos rezo, Jesús me podrá escuchar. Préstame Madre tu lengua, para poder comulgar, pues es tu lengua patena de amor y santidad. réstame Madre tus brazos, para poder trabajar, que así rendirá el trabajo una y mil veces más. Préstame Madre tu manto, para cubrir mi maldad, pues cubierta con tu manto al Cielo he de llegar. Préstame Madre a tu Hijo, para poder yo amar. Si tu me das a Jesús, qué más puedo yo desear y ésta será mi dicha por toda la eternidad. Amén.



### IMMACULATE CONCEPTION IS DECEMBER 8<sup>th</sup>

This is a Holy Day of Obligation. The Mass of Anticipation is on Thursday evening at 6 PM and the Masses on the Holy Day are at 9 AM and 7 PM.

### MASS BOOK 2020 - INTENCIONES

Mass offering is to be made when the Mass is arranged in the Rectory. Pueden venir a la Rectoría y poner su intención para la Misa. Los donantes traen las ofrendas durante procesión.

### LECTURAS DE LA SEMANA

12.06: Is 40:1-11; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

12.07: Is 35:1-10; Ps 85; Lk 5:17-26

12.08: Gn 3:9-15; 20; Ps 98; Lk 1:26-38

12.09: Is 40:25-31; Ps 103; Mt 11:28-30

12.10: Is 41:13-20; Ps 145; Mt 11:11-15

12.11: Is 48:17-19; Ps 1; Mt 11:16-19

12.12: Zec 2:14-17; Jdt 13:18; Lk 1:26-38

12.13: Is 61:1-11; 1Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

Daily readings can be found at [www.usccb.org](http://www.usccb.org)

### OFFERING - November 29

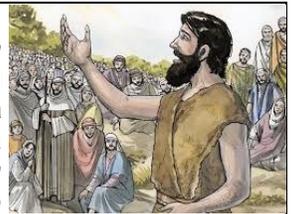
Church of Mt. CARMEL

TIME	Offertory	People
6:30 pm	\$ 78	17
9:00 am	\$ 586	91
11:15 am	\$ 760	65
12:30 pm	\$ 878	124
TOTAL	\$ 2,535	# 297
Candles \$ 71; Caritas \$ 265		

### DOMINGO II de Adviento, B — 6 de diciembre

#### Preparen el camino del Señor, enderecen sus senderos.

En el evangelio Juan, el Bautista, nos propone unas orientaciones para recibir espiritualmente a Jesús en la ya próxima Navidad: «Preparen el camino al Señor; allanen sus senderos». Juan Bautista vivió austeramente en el desierto, para protestar contra una sociedad plagada de injusticias. Alzó su voz para que lo oyeran todos. Juan era austero, «iba vestido con un tejido de piel de camello y con una correa de cuero a la cintura». Se alimentaba de saltamontes y miel silvestre ... El desierto de Judea se extiende hasta el mar muerto. No es un desierto de arena, sino de áridas montañas y secos barrancos. Este desierto tenía un profundo significado religioso para el pueblo de Israel. Era un lugar privilegiado para tener una experiencia profunda de Dios. Allí se retiró Juan Bautista para prepararse a cumplir su misión: anunciar la llegada inminente del Mesías. Para preparar el camino al Señor y recibirle espiritualmente tenemos que: *Rellenar nuestros vacíos: quizá nos falta más fe, esperanza y caridad. Rebajar los montes de nuestro orgullo, de nuestra soberbia. Enderezar lo torcido de nuestras vidas siendo más sinceros y auténticos cristianos.*



El 8 de diciembre nuestra Iglesia Católica celebra la **fiesta de la Inmaculada Concepción**, el cual es un dogma de fe que se promulgó en el año 1854. Este dogma explica que María es la **única** persona en la historia de la humanidad que nació sin pecado original. Dios pensó en María para ser su madre incluso antes de nacer. **Misa: 8 de diciembre a las 9:00 am y 7:00 pm**



Vive un encuentro personal con nuestro Señor en el **Sacramento de la Reconciliación**, disponible los días de semana a las 6:30 pm en la iglesia.

**Flores de Navidad.** Las flores de navidad se compran por medio de donaciones, dadas por los feligreses. MUCHAS GRACIAS!

### Santísima María Virgen de Guadalupe, ruega por nosotros

La Una Iglesia que Jesús fundó, la **Iglesia Católica**, nos propone un plan de vida para encontrar la felicidad. En la Iglesia Católica encontramos el camino seguro a Jesús a través de los sacramentos, de la Sagrada Biblia y la liturgia. La Iglesia no es perfecta, porque todos nosotros pertenecemos a ella, si fuese perfecta, ninguno de nosotros podría pertenecer. La Iglesia, guiada fielmente por el Espíritu Santo, nos muestra el camino seguro a Jesús y a la felicidad eterna. Jesús no vino a condenar al mundo, si no a salvarlo. ¿Estamos escuchando a la invitación de Jesús a seguirlo para encontrar nuestra salvación, el perdón de nuestros pecados y la vida eterna? Jesús invita a todos a su banquete, pero si decidimos no seguirlo, nos condenamos nosotros mismos. La Virgen María le dio el SI a Dios, decidió seguir el plan que La tenía para ella y Dios mismo se hizo hombre en su vientre. ¡Que grandes maravillas y milagros podrán hacer Dios a través de nosotros si le decimos SI a él como lo hizo María! **Cuando la Madre de Dios, la Virgen María, bajó del cielo al Tepeyac en 1531**, pronunció un mensaje de amor y esperanza para un pueblo que se encontraba en medio de cambios e incertidumbres. Todo había cambiado. La llegada de los españoles había revolucionado la vida y las creencias de los indígenas. El descubrimiento de un mundo y pueblos nuevos había confundido y puesto en duda muchas creencias europeas. **La Santísima Virgen** pidió en sus propias palabras, que se construya un templo para ella poder mostrar y dar todo su amor, compasión, auxilio y defensa, para que allí los moradores de esta tierra la invoquen y confíen en ella, para allí oír sus lamentos y remediar todas sus miserias, penas y dolores. ¡Que consuelo habrá sido escuchar estas palabras para el pobre Juan Diego! La Virgen le da consuelo y auxilio en un momento de tanta inestabilidad y duda. Este **mensaje de la Virgen** fue un mensaje para aquellos que vivieron en 1531, pero el mensaje continuo hoy. La Virgen María quiere ser **nuestro amparo hoy**, quiere auxiliarnos, dándonos el fruto de su vientre, a su hijo Jesús. Santísima Virgen, que todas las generaciones la llamarían dichosa, encomendémonos a ella y a su protección maternal.



### Religious Education YOUNG PEOPLE-Jóvenes

**FIRST YEAR for CONFIRMATION**

Primer año de Confirmación

Wednesday 6:00 – 7:00 pm

**SECOND YEAR for CONFIRMATION**

Secundo año de Confirmación

Thursday 6:00 – 7:00 pm

**CHILDREN/Niños, 85 Linden St.**

**SUNDAY'S 9:30 am – 11:00 am**

